

во времени и, поскольку при таком понимании объединение его с предшествующей фразой смысл теряет, присоединять к словам «ночь мркнетъ». Нетрудно видеть, что при последнем чтении, т. е. при чтении: «Длѣго ночь мркнетъ» — наречие «*длѣго*» характеризует глагол «*мркнути*» с точки зрения его длительности и может значить только *продолжительно*. Таким образом, следуя основному значению слова «*длѣго*», обе фразы необходимо читать: «О руская земле! уже за Шеломянемъ еси. Длѣго ночь мркнетъ», т. е. так, как то и принято в настоящее время почти всеми исследователями. Вывод этот вполне совпадает с чтением, какое имеет первая фраза при описании начала второго дня столкновения с Половцами. Несколько испорченная, она стоит здесь без слова «*длѣго*»: «О Руская землѣ! уже не Шеломянемъ еси».¹ Если бы автор считал нужным отметить отдаленность (в пространстве или во времени) местонахождения «шеломени» в первом случае, то тем более это было бы уместно на второй день столкновения с Половцами, когда русские войска находились еще глубже в Половецком поле, и еще больше прошло времени с момента их вторжения во вражеские пределы. Но указания на отдаленность словом «*длѣго*», или словами «далеко», «давно» автор Слова здесь не сделал.

Вторым словом, обнаружившим свою неустойчивость во фразе: «Длѣго ночь мркнетъ» оказался глагол «*мркнути*». Значение его обычно (хотя и не всегда) изменялось в прямой зависимости от того, вечер, ночь или утро желали видеть исследователи во фразе: «заря свѣтъ зачала». В первом случае глагол «*мркнути*» понимался как *смеркаться*; во втором и третьем — как *пребывать во мраке*.

В древне-русском и старо-славянском языках глагол «*мьркнути*» = «*меркнути*», соответствуя греч. *σχοτίζεσθαι*, лат. *obscurari*, значит *меркнуть*, *помрачаться*, напр. «Абиѣ же по скръби дньни тѣхъ слъньце мьрькнетъ (нов. померкнетъ) и лоуна не дасть свѣта своѣго (σχοτίσθήσεται)» Мѡ. XXIV. 29 Остр. ев. [Срзн.]; «Мерьче слънце (нов. померче)» Лук. XXIII, 45, Гал. ев. XIII в. (ἐσχοτίσθη) [ib.].

Из современных славянских языков:

в чешском — «*mrknouti (mrknouti)*», также «*mrknouti se*» значит: 1. *смеркаться, становиться темным* (smrknouti se, setmíti se, dunkel werden), напр.: «Jakžkolivěk mrkne, ptáci (uezpívají)» Levšt. 150^b [Gb.]; «Tehda po všem světu mrklo» «ML. 117^a Krist. 100^b [ib.]; 2. *мигать, шурить, жмурить* (mžikati, mhourati, nicken, blinzen), напр.: «mrkni na něho, aby...» [Kott]; тот же смысл имеют глаголы «*mrkatí*»,

¹ «Ироическая пѣснь» etc. М., 1800, стр. 12.